

## ORDER OF GENERAL ELECTION (ORDER DE ELECCION GENERAL)

An election is hereby ordered to be held on November 8, 2016 in Hidalgo County, Texas for the purpose of electing the following county and precinct officers as required by Article XVI, Section 65 of the Texas Constitution.

*(Por la presente se ordena que se lleve a cabo una elección el día 8 de Noviembre 2016, en el Condado de Hidalgo, Texas, con el propósito de elegir los siguientes oficiales del condado y del precinto como requerido por el Artículo XVI, Sección 65, de la Constitución de Texas.)*

Offices (*Puestos oficiales*):

- Judge, County Court at Law 7 (*Juez, Corte de Ley del Condado, Núm. 7*)
- Sheriff (*Sherife*)
- Tax Assessor-Collector (*Asesor-Collector de Impuestos*)
- County Commissioner, Precinct 1 (*Comisionado del Condado, Precinto Núm. 1*)
- County Commissioner, Precinct 3 (*Comisionado del Condado, Precinto Núm. 3*)
- Justice of the Peace, Precinct 1 Place 1 (*Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar Núm. 1*)
- Justice of the Peace, Precinct 2 Place 1 (*Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1*)
- Justice of the Peace, Precinct 3 Place 1 (*Juez de Paz, Precinto Núm. 3, Lugar Núm. 1*)
- Justice of the Peace, Precinct 4 Place 1 (*Juez de Paz, Precinto Núm. 4, Lugar Núm. 1*)
- Constable, Precinct 1 (*Agente de Policía, Precinto Núm. 1*)
- Constable, Precinct 2 (*Agente de Policía, Precinto Núm. 2*)
- Constable, Precinct 3 (*Agente de Policía, Precinto Núm. 3*)
- Constable, Precinct 4 (*Agente de Policía, Precinto Núm. 4*)

Early voting by personal appearance will be conducted as follows:

*(La votación adelantada en persona se llevará a cabo como previsto:)*

<b>Days (<i>Días</i>)</b>	<b>Dates (<i>Fechas</i>)</b>	<b>Hours (<i>Horario</i>)</b>
Monday ( <i>Lunes</i> )	Oct. 24, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Tuesday ( <i>Martes</i> )	Oct. 25, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Wednesday ( <i>Miercoles</i> )	Oct. 26, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Thursday ( <i>Jueves</i> )	Oct. 27, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Friday ( <i>Viernes</i> )	Oct. 28, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Saturday ( <i>Sabado</i> )	Oct. 29, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Sunday ( <i>Domingo</i> )	Oct. 30, 2016	10:00 AM – 3:00 PM
Monday ( <i>Lunes</i> )	Oct. 31, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Tuesday ( <i>Martes</i> )	Nov. 1, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Wednesday ( <i>Miercoles</i> )	Nov. 2, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Thursday ( <i>Jueves</i> )	Nov. 3, 2016	7:00 AM – 7:00 PM
Friday ( <i>Viernes</i> )	Nov. 4, 2016	7:00 AM – 7:00 PM

<b>City (<i>Ciudad</i>)</b>	<b>Building (<i>Edificio</i>)</b>	<b>Location (<i>Ubicación</i>)</b>	<b>Address (<i>Dirección</i>)</b>
Alamo, TX	Sgt. Fernando de la Rosa Library	Class Room ( <i>Sala de Clase</i> )	416 N. Tower Rd.
Alton, TX	Alton City Hall	Commissioners Chambers ( <i>Sala de Comisionados</i> )	509 S. Alton Blvd.
Donna, TX	Amigos del Valle	Commissioners Chambers ( <i>Sala de Comisionados</i> )	1408 Silver Ave.
Edcouch, TX	Edcouch Fire Station	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	200 W. Santa Rosa Ave.
Edinburg, TX	Elections Annex Building	Warehouse Room ( <i>Sala de Bodega</i> )	317 N. Closner
Edinburg, TX	Fountain Center	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	1210 E Kuhn

Edinburg, TX	University of Texas RGV	Student Union Building ( <i>Union de Estudiantes</i> )	1201 W. University
Elsa, TX	Elsa Fire Station	Commissioners Chambers ( <i>Sala de Comisionados</i> )	216 E. 4 <sup>th</sup> Street
Hidalgo, TX	Hidalgo City Hall	Commissioners Chambers ( <i>Sala de Comisionados</i> )	704 E. Texano
La Joya, TX	La Joya "New" City Hall	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	701 E. Expressway 83
La Villa, TX	Multi Purpose Building	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	500 E. 9 <sup>th</sup> St.
McAllen, TX	Lark Community Center	Exercise Room ( <i>Sala de Ejercicio</i> )	2601 Lark Ave.
McAllen, TX	McAllen Public Library	Meeting Room B ( <i>Sala de Reuniones B</i> )	4001 N. 23 <sup>rd</sup> St.
McAllen, TX	Palmer Pavilion	Pavilion ( <i>Pabellón</i> )	301 E. Hackberry
McAllen, TX	Palmview Community Center	Exercise Room ( <i>Sala de Ejercicio</i> )	3401 Jordan Ave.
McAllen, TX	STC Cooper Center	Foyer ( <i>vestíbulo</i> )	3200 Pecan Blvd.
Mercedes, TX	Mercedes Civic Center	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	530 W. 2 <sup>nd</sup> Street
Mission, TX	Mission City Hall	Community Room ( <i>Sala de Comunidad</i> )	1201 E. 8 <sup>th</sup> Street
Mission, TX	B & G Club @ Bannworth Park	Gym ( <i>Gimnasio</i> )	1822 N. Shary Rd.
Monte Alto, TX	Monte Alto Community Center	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	25149 1 <sup>st</sup> Street
Palmview, TX	Co. Comm. Pct. 3 "Mansion"	Back Entrance ( <i>Entrada Trasera</i> )	2401 N. Moorefield Rd.
Peñitas, TX	Peñitas City Hall	Meeting Room ( <i>Sala de Reuniones</i> )	1320 S. Main Street
Pharr, TX	Jose "Pepe" Salinas Center	Conference Room ( <i>Salon de Conferencias</i> )	1011 W. Kelly
Pharr, TX	Las Milpas Community Center	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	7107 S. Cage Blvd.
Pharr, TX	Valley View 5 <sup>th</sup> Grade Campus	Cafeteria ( <i>Cafetería</i> )	9701 S. Jackson Rd.
Progreso, TX	Progreso Community Center	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	510 FM 1015
San Juan, TX	San Juan Fire Station #2	Commissioners Chambers ( <i>Sala de Comisionados</i> )	2301 N. Raul Longoria
Sullivan, TX	Sullivan Fire Station	Main Entrance ( <i>Entrada Principal</i> )	500 Cenizo Dr.
Weslaco, TX	Business Visitor & Event Center	Conference Room ( <i>Sala de Conferencias</i> )	275 S. Kansas

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

*(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantado por correo deberán enviarse a:)*

Yvonne Ramón, CERA  
Hidalgo County Elections Department  
101 South 10<sup>th</sup> Ave.  
Edinburg, TX 78539

Applications for ballots by mail must be received no later than close of business on Friday, October 28, 2016  
*(Las solicitudes para boletas que se votarán adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el Viernes, 28 de Octubre, 2016)*

Issued this 9th day of August 2016 (*Emitada este dia 9 de Agosto, 2016*)

---

Signature of Hidalgo County Judge, Ramon Garcia  
*(Firma del Juez del Condado Hidalgo, Ramon Garcia)*